

Библиотека Киевского университета  
№ 385

Европейское об-во а. Германе  
Германского уезда Киевской губ.

Метрическая книга о рождениях  
за 1862 г.

Библиотека Киевского университета  
№ 385 Об. № 1

на Миссах

ЧАСТЬ III. - О РАЗВЕДШИХСЯ.

| №  | Дѣта.   |          | Кѣмъ совершается<br>обрядъ разводный<br>или халицы и кто<br>были свидѣтелями<br>при совершеиіи<br>оного.   | Число и<br>мѣсяцъ. |                     | По какому при-<br>чинамъ. | По чьему рѣше-<br>нію. | Кто именно съ кѣмъ<br>разведенъ разводнымъ<br>или чрезъ халицу. |
|----|---------|----------|--|--------------------|---------------------|---------------------------|------------------------|---|
|    | Женска. | Мужеска. |  | Христіан-<br>скіи. | Еврейскіи.          |                           |                        |   |
|    |         |          | Что въ Январѣ Мѣсяца сего года разведенъ<br>не было въ кельѣ подписуемая<br>Раввинъ <i>Маламунъ</i><br>Гара  |                    |                     |                           |                        |   |
| 33 | 40      | Августъ  | Махнавен<br>абизества<br>берко вод<br>вилъ фрур<br>манекій<br>съ рупу<br>Мендиш<br>Доръ  | Февраль 25         | Дос<br>по вѣс<br>но |                           |                        |   |
|    |         |          | Книга Сія нами было свидѣтельствована<br>Макадана въ рупо вмененіи Февраль Мѣсяца<br>разводомъ своимъ А. в. в кельѣ подписуемая<br>Раввинъ <i>Маламунъ</i><br>Гара |                    |                     |                           |                        |   |

חלק שלישי פון גרושין

| מספר כפר גמון | כמה שני |        | מי היה מסדר<br>הגט או החלוצה<br>ומי היו העדים                                    | חודש והיום<br>הגט |                       | מאותה פעם בקודש | מפי היה<br>הדי שומעין | מי המה המגרש<br>והגרושה או<br>החלוץ והחלוצה<br>ומה מעשיותו<br>או מעמדו |
|---------------|---------|--------|--|-------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|--|
|               | האשה    | הגבר   |  | יומי              | החוד                  |                 |                       |  |
|               |         |        | מה שכתבתי  |                   |                       |                 |                       |  |
| 33            | 40      | אוגוסט | מחנאבנא<br>אביצטבא<br>ברקו ווד<br>וילף פרו<br>מאנקיי<br>סוף רופו<br>מנדיש<br>דור | פברואר 25         | דוס<br>פון וועס<br>נו |                 |                       |  |
|               |         |        | בנימין<br>בן יוסף<br>בן יוסף<br>בן יוסף<br>בן יוסף                               |                   |                       |                 |                       |  |
|               |         |        | קניא<br>סיא נאמי<br>בולו בולו<br>בולו בולו<br>בולו בולו                          |                   |                       |                 |                       |  |

ПЕРЕЧИТАНО НАМЕРЕННО  
INTENTIONALLY REFILMED

ЧАСТЬ III. - О РАЗВЕДШИХСЯ.

| №  | Дѣта.   |         | Кѣмъ совершается<br>обрядъ разводный<br>или халцы и кто<br>были свидѣтелями<br>при совершеніи<br>оного.   | Число и<br>мѣсяць. |           | По какому пра-<br>чинанъ. | По чьему рѣше-<br>нію.   | Кто именно съ кѣмъ<br>разведенъ разводнымъ<br>или чрезъ халцу. |
|----|---------|---------|---|--------------------|-----------|---------------------------|--|--|
|    | Женска. | Мужска. |   | Христіан-<br>скій. | Ерейскій. |                           |  |  |
|    |         |         | Мно во Января Мѣсяца сего года разведенъ<br>было въ селѣ подписанная<br>Раввинъ <i>Исаакъ</i><br>Гара   |                    |           |                           |  |  |
| 33 | 40      | Авруиль | Свидѣтели<br>Мейсаль Ша<br>сраръ Шмид<br>Мордко ан<br>Мейкаръ   | 25                 | Февраль   | Дос<br>по вѣс<br>но       | Маенавѣ<br>свѣстѣ<br>берко Лог<br>Куль фрур<br>Манекій<br>съ цуму<br>Мендиль<br>Доръ |  |
|    |         |         | Книга Сія нами было свидѣтельствована<br>Маказиль Вурно впереніе февраля Мѣсяца<br>разводъ ономъ А. С. въ селѣ подписанная<br>Раввинъ <i>Исаакъ</i><br>Гара |                    |           |                           |  |  |

| מספר פקדון | כמה שני |      | מי היה מסור<br>הגט או החלוצה<br>וכי דני הקיום | חודש ויום<br>הגט |       | מאות סעם בתולדות | מקום היה<br>הפסק | מי המה המגיש<br>ההגשה או<br>החלוץ והחלוצה<br>דמה מפשרה<br>או מעמר                 |
|------------|---------|------|---|------------------|-------|------------------|------------------|---|
|            | האשה    | הגבר |   | היום             | החודש |                  |                  |   |
|            |         |      |   |                  |       |                  |                  | מנוח מן המנוח<br>מנוח מן המנוח  |
| 1          | 33      | 40   | מאשה<br>מאשה<br>המנוח<br>מאשה<br>מאשה         | 25               | 7     |                  |                  | מנוח מן המנוח<br>מנוח מן המנוח<br>מנוח מן המנוח<br>מנוח מן המנוח<br>מנוח מן המנוח |
|            |         |      |   |                  |       |                  |                  | מנוח מן המנוח<br>מנוח מן המנוח  |

ЧАСТЬ III. - О РАЗВЕДИВШИХСЯ.

| №  | Лѣта.   |         | Кѣмъ совершается обрядъ разводный или халицы и кто были свидѣтелями при совершении онаго. | Число и мѣсяцъ. |            | По какому при- чинанъ. | По чьему рѣше- нію.   | Кто именно съ кѣмъ разведенъ разводнымъ или чрезъ халицу. |
|--|---------|---------|---|-----------------|------------|------------------------|---|---|
|  | Женска. | Мужска. |   | Християн- скій. | Еврейскій. |                        |   |   |
|  |         |         | <p>Это въ марта сего года разведано не<br/>         Павло Павловича Павловича</p>         |                 |            |                        |   |   |
| 2  | 22      | 22      | авриылъ на Волоцкихъ Свидѣтели Меисаиъ Сафараъ Шуръ Антеикаръ                             | апреля 24       | Добра      | По взаимному согласію  | Силуриинской Монашеской Кисель Кира Шенекимъ отъ Русію мои на марта Ковкавагріа |   |
| <p>Книжка сія нами была свидѣтельствована и<br/>         оказана въ вѣрно вѣреніе апреля мѣсяца<br/>         разведано было адма А. В. Селинъ и Падоми<br/>         судимъ Павломъ Павловичемъ<br/>         Гада</p> |         |         |   |                 |            |                        |   |   |

חלק שלישי מן הנישואין

| מספר הנישואין  | שנת הנישואין |       | מי היה מסדר הנישואין או החלוצה ומי היו הקידום         | חודש ויום הנישואין |      | מאיה עם בחושי | למאי היום הנישואין | מי המנהל והגורשה או החלוצה ומי מעשירו או מעמדו  |
|--|--------------|-------|---|--------------------|------|---------------|--------------------|---|
|  | האשה         | הבחור |   | יום                | חודש |               |                    |   |
|  |              |       | <p>הנישואין הן של פאול פאולוביץ ושל רבקה פאולוביץ</p> |                    |      |               |                    |   |
| 2  | 22           | 22    | הקדום מוואלדען פאול פאולוביץ                          | 24                 | 6    | סלמס          | "                  | <p>בשם הדיין והשופט<br/>         יעקב קונובניץ<br/>         אריאל מר חלוצה<br/>         שלום סופר וקונובניץ</p> |
| <p>אדם מוואלדען פאול פאולוביץ<br/>         על פניו של הדיין והשופט</p> |              |       |   |                    |      |               |                    |   |

ЧАСТЬ III. - О РАЗВЕДШИХСЯ.

| № | Дата.   |         | Къмъ совершается обрядъ разводный или халицы и кто были свидѣтелями при совершеніи онаго. | Число и мѣсяцъ. |           | По какому при- чинанъ. | По чьему рѣше- нію. | Кто именно съ кѣмъ разведенъ разводнымъ или чрезъ халицу.                                |
|---|---------|---------|---|-----------------|-----------|------------------------|---------------------|--|
|   | Женска. | Мужска. |   | Христиан- скій. | Ерейскій. |                        |                     |  |
| 3 | 45      | 39      | акрушь на володхки свидѣтели меуса въ сираръ Шмунъ ан тейкаръ                             | Мая 14          | 26        | Добро во вольно        | "                   | османской общины въ дольскій обществу лейзаръ ан хинъ багунновскій съ бейлу мовкова догъ |
| 4 | 26      | 28      | мосме   | 14              | 26        | добро во вольно        | "                   | Варимовскій обществу ернунъ Сернунъ портманъ съ хая мидъ вольно багунновскій догъ        |

Книга сия нами было свидѣтельствомъ  
 показавъ върно втеченіе мая мѣсяца  
 показавъ было двѣ А. В. Петръ и надпису  
 Имелъ Раббинъ *[Signature]*  
 Саба

הלך שלישו בן כורשין

| מספר כותב גמר | כמה שני |       | מי היה מסור הגט או החלוצה וכו' היו העדים   | חודש ויום הגט |       | מאזה פעם בתורה | ממי היה המסר | היה שותף | מי המה המגרש והגרשה או החלוץ והחלוצה ומה מעשיהו או מעמדו |
|---------------|---------|-------|--|---------------|-------|----------------|--------------|----------|--|
|               | המסר    | הכתיב |  | היום          | החודש |                |              |          |  |
| 3             | 45      | 39    | משה שמואלוביץ פועל סוס א. פועל נקב א. פועל | 14            | 26    | פעם            | "            | "        | אלהינו שלום ושלום עליהם                                  |
| 4             | 26      | 28    | 3  | 14            | 26    | פעם            | "            | "        | משה ואלהינו שלום ושלום עליהם                             |

א. פועל נקב א. פועל  
 משה שמואלוביץ  
 פועל סוס א. פועל  
 נקב א. פועל

ЧАСТЬ III. - О РАЗВЕДШИХСЯ.

| № | Лѣта.   |          | Кѣмъ совершается обрядъ разводный или халицы и кто были свидѣтелями при совершении онаго. | Число и мѣсяць. |            | По какому при-чинамъ. | По чьему рѣше-нію. | Кто именно съ кѣмъ разведенъ разводнымъ или чрезъ халицу.  |
|---|---------|----------|---|-----------------|------------|-----------------------|--------------------|--|
|   | Женска. | Мужеска. |   | Христіан-скій.  | Еврейскій. |                       |                    |  |
| 5 | 24      | 24       | авриылъ нава<br>моуки ави<br>отмели<br>Мессаевъ<br>саарага Шмуелъ<br>и птейкара           | 24<br>8         | майскъ     | добра<br>важна        | "                  | Сильманскіи<br>абцесова<br>анкиелъ пор<br>ной съ хану<br>стиму авру<br>иъ беръ<br>випикура<br>Дочъ |

Книга сия нами была свидѣтельствована  
и показана въ приличіе брата моего  
развода было одна А. въ село подпису  
ся раббинъ паломки  
Сато

הלך שלחו מן נרושן

| מספר כתב ופיו | כמה שני |      | מי היה מסר<br>הגט או החלצה<br>ומי היו העדים       | חודש ויום<br>הגט |      | מאה פנים בתעתיב | ממי היה הפרס | לך שותפתו | מי המה המגרש<br>והגרשה או<br>החלוץ והחלוצה<br>ומה מצויה<br>או מצמוד |
|---------------|---------|------|---|------------------|------|-----------------|--------------|-----------|---|
|               | השנה    | הכנע |   | יום              | חודש |                 |              |           |   |
| 5             | 24      | 24   | יעקב סטראולער<br>העדים שם לעמיה<br>הם לבוא אשתוקט | 24               | 8    | השנה            |              |           | נתיב סוליה ונתק<br>סופסוף גיל זק<br>וגם אשה הו<br>ועתה לא ונתק      |

אברהם מן נרושן  
הוא האת זמור

ЧАСТЬ III. — О РАЗВЕДИВШИСЯ.

| № | Дата.   |          | Кѣмъ совершается<br>обрядъ разводный<br>или халицы и кто<br>были свидѣтелями<br>при совершении<br>оного. | Число и<br>мѣсяцъ. |            | По какому при-<br>чинамъ. | По чьему рѣше-<br>нію. | Кто именно съ кѣмъ<br>разведенъ разводнымъ<br>или чрезъ халицу.   |
|---|---------|----------|--|--------------------|------------|---------------------------|------------------------|---|
|   | Женска. | Мужеска. |  | Христиан-<br>скій. | Еврейскій. |                           |                        |   |
| 6 | 12      | 12       | Авдучинъ на<br>волонцки<br>свидѣтели<br>пейсакъ са<br>франъ шмуръ<br>Анттейкаръ                          | 26                 | 11         | добро<br>вольво           | "                      | Сергаской<br>Монахини<br>Янхиль добъ<br>Дамивеки<br>съ Дми-<br>рушиа Янъ<br>Кима бѣли<br>моликава-<br>Доста |

Кима Сиа нами бѣли Свидѣтельствувана  
Монахини въ рѣшѣніи бѣли мѣсяца  
разводъ бѣли бѣли А. в. Сѣль подмисы  
Лувей Раввинъ маламукки  
Саба

Въ Сѣль маламукки разводъ бѣли  
въ Сѣль маламукки Раввинъ маламукки

| מספר הנישואין | כמה שנים |      | מי היה מסר<br>הגט או החלוצה<br>וכו' היו העדים | חודש ויום<br>הגט |       | מאיה שנים בתורה | ממי היה הפסוק | היו שותפים | מי המה המגרש<br>והגרשה או<br>החלוץ והחלוצה<br>ומה מעשהו<br>או מעמדו |
|---------------|----------|------|---|------------------|-------|-----------------|---------------|------------|---|
|               | האשה     | הגבר |   | ימי              | חודשי |                 |               |            |   |
| 6             | 12       | 12   | אברהם משה<br>הגט היה ביום<br>הוא              | 26               | 11    | השנים<br>השנים  | היה הפסוק     | היו שותפים | מי המה המגרש<br>והגרשה או<br>החלוץ והחלוצה<br>ומה מעשהו<br>או מעמדו |

אברהם משה הגט היה ביום הוא

היה הפסוק היו שותפים מי המה המגרש והגרשה או החלוץ והחלוצה ומה מעשהו או מעמדו

ЧАСТЬ III. — О РАЗВЕДИВШИХСЯ.

| №  | Лѣта.   |          | Кѣмъ совершается обрядъ разводный или халицы и кто были свидѣтелями при совершеши онаго. | Число и мѣсяць. |           | По какому при- чинамъ. | По чьему рѣше- нію. | Кто именно съ кѣмъ разведенъ разводнымъ или чрезъ халицу.  |
|--|---|----------|--|-----------------|-----------|------------------------|---------------------|--|
|  | Женска.   | Мужеска. |  | Храстіан- скій. | Ерейскій. |                        |                     |  |
|  | <p>Въ Сентябрѣ сего года разводъ<br/>состоя въ селѣ ильинскомъ <u>раблицынахъ</u></p> |          |  |                 |           |                        |                     |  |
| 7  | 20  | 21       | Аврушия Паво-<br>лаичъ, Свидѣтель,<br>Шурыя мѣдѣя<br>Антонъ и<br>Мельхѣ Шабуръ           | 7               | 25        | Добр<br>воляно         | "                   | Черкасскій<br>смирянинъ<br>Ситяненко<br>ремесленного<br>общества Суры<br>Черновиле<br>Курманъ съ<br>Итнъ даго дѣл<br>лиха Крайно<br>го |
| <p>Книга сѣз нами была свидѣтельствена и показана<br/>варна и в ней нѣтъ никакихъ несправностей и не<br/>вмеченіи. Октабрѣ сего года былъ разводъ<br/>однимъ М въ селѣ ильинскомъ <u>раблицынахъ</u></p> |   |          |  |                 |           |                        |                     |  |

הלך שליש מן כולו

| מספר כתר שנת  | כמה שני   |      | מי היה מסור<br>הגט או החלוצה<br>דמי היו העדים | חודש ויום<br>הגט |     | מאהה עם בחברת            | ממי היה חסם<br>הן שותפות | מי המה המגרש<br>או<br>החלוץ והחלוצה<br>ומה משורתו<br>או מעמדו |
|---|---|------|---|------------------|-----|--------------------------|--------------------------|---|
|   | האשה  | הבעל |   | חודש             | יום |                          |                          |   |
|   | <p>האשה סתיו <u>רוב</u> <u>האשה</u> <u>האשה</u></p> |      |   |                  |     |                          |                          |   |
| 7   | 20  | 21   | האשה והבעל<br>האשה והבעל<br>האשה והבעל        | 7                | 25  | האשה והבעל<br>האשה והבעל | "                        | האשה והבעל<br>האשה והבעל<br>האשה והבעל<br>האשה והבעל          |
| <p>האשה והבעל <u>האשה</u> <u>האשה</u> <u>האשה</u></p> |   |      |   |                  |     |                          |                          |   |



ЧАСТЬ III. - О РАЗВЕДШИХСЯ.

| № | Дата.   |         | Къмъ совершается обрядъ разводный или халицы и кто были свидетелями при совершении онаго. | Число и мѣсяцъ. |           | По какому при- чинамъ. | По чьему рѣше- нію. | Кто именно съ кѣмъ разведенъ разводнымъ или чрезъ халицу.                                  |
|---|---------|---------|---|-----------------|-----------|------------------------|---------------------|--|
|   | Женска. | Мужска. |   | Христіан- скій. | Ерейскій. |                        |                     |  |
| 8 | 22      | 26      | августъ ново- москвн, Свидѣтели Шмидтъ морско аптекаръ и писарь шатира                    | 8               | 27        | Годно- добно           | "                   | Первооскн ма изанинъ голуб- скою одицею Верячнвъ ерши ковиць Лукачки въ рубкѣи анкеиъ чотъ |
| 9 | 22      | 34      | августъ ново- москвн, Свидѣтели Шмидтъ морско аптекаръ и писарь шатира                    | 22              | 12        | "                      | "                   | редовой Суди- судно- залъ лавицу Неевъ умершаго бра- тва Шмидтъ Шмидтъ                     |

Копія св. нашихъ свѣдѣтельствъ и показанъ въ свѣдѣннхъ нѣтъ никакихъ несправностей и что вѣрнѣе Найдя снъ свѣдѣннхъ было два развода № 2 въ числѣ ипотечнаго палата на 1818 г.

| № | Дата.   |         | Къмъ совершается обрядъ разводный или халицы и кто были свидетелями при совершении онаго. | Число и мѣсяцъ. |           | По какому при- чинамъ. | По чьему рѣше- нію. | Кто именно съ кѣмъ разведенъ разводнымъ или чрезъ халицу.                                  |
|---|---------|---------|---|-----------------|-----------|------------------------|---------------------|--|
|   | Женска. | Мужска. |   | Христіан- скій. | Ерейскій. |                        |                     |  |
| 8 | 22      | 26      | августъ ново- москвн, Свидѣтели Шмидтъ морско аптекаръ и писарь шатира                    | 8               | 27        | Годно- добно           | "                   | Первооскн ма изанинъ голуб- скою одицею Верячнвъ ерши ковиць Лукачки въ рубкѣи анкеиъ чотъ |
| 9 | 22      | 34      | августъ ново- москвн, Свидѣтели Шмидтъ морско аптекаръ и писарь шатира                    | 22              | 12        | "                      | "                   | редовой Суди- судно- залъ лавицу Неевъ умершаго бра- тва Шмидтъ Шмидтъ                     |

Копія св. нашихъ свѣдѣтельствъ и показанъ въ свѣдѣннхъ нѣтъ никакихъ несправностей и что вѣрнѣе Найдя снъ свѣдѣннхъ было два развода № 2 въ числѣ ипотечнаго палата на 1818 г.

ЧАСТЬ III. — О РАЗВЕДЕНИИ.

| № | Лѣта.   |         | Кѣмъ совершается обрядъ разводный или халицы и кто были свидѣтелями при совершеши онаго. | Число в мѣсяцѣ. |            | По какому при-чинамъ. | По чьему рѣше-нію. | Кто именно съ кѣмъ разведенъ разводнымъ или чрезъ халицу. |
|---|---------|---------|--|-----------------|------------|-----------------------|--------------------|---|
|   | Женска. | Мужска. |  | Христіан-скій.  | Еврейскій. |                       |                    |   |

*Въ Январѣ мѣсяцѣ сего года разводныя браки  
въ числѣ ипотечнаго разведеннаго*

*Свидѣтели въ числѣ сего 1862 года  
были разводныя браки 19 въ числѣ ипотечнаго  
разведеннаго*

חלק שלישי מן נירושון

| מספר הנישואין | קמה שני |      | מי היה מסרה<br>הגט או החלוצה<br>ומי היו העדים | חודש ויום<br>הגט |       | מאיה שם בתולדות | מתי היה הספק<br>הק שיתורשי | מי המה המגרש<br>והגרדשה<br>או החלוץ והחלוצה<br>ומה מעשירה<br>או מעמרו |
|---------------|---------|------|---|------------------|-------|-----------------|----------------------------|---|
|               | האשה    | הבעל |   | יומי             | חודשי |                 |                            |   |

*ביום 19 במחשון 1862*

*ביום 19 במחשון 1862*

ЧАСТЬ III. — О РАЗВЕДШИХСЯ.

| № | А в т а. |         | Кѣмъ совершается<br>обрядъ разводный<br>или халицы и кто<br>были свидѣтелями<br>при совершеиіи<br>онаго. | Число в<br>мѣсяцѣ. |            | По какому при-<br>чинамъ. | По чьему рѣше-<br>нію. | Кто именно съ кѣмъ<br>разведенъ разводнымъ<br>или чрезъ халицу. |
|---|----------|---------|--|--------------------|------------|---------------------------|------------------------|---|
|   | Женска.  | Мужска. |  | Христіан-<br>скій. | Еврейскій. |                           |                        |   |

1863 Года марта 21 дня ввѣрился  
отъ 1811 году ставленій отъ Теремного  
въ Теремной Серодской Думѣ показавъ  
которая дѣлѣ и возвращена означену  
наимъ дѣлѣ, въ сей же дѣлѣ

חלק שלישי פון נירושין

| מספר<br>הנשואים | כמה שנים |      | מי היה מסור<br>הגט או החלוצה<br>ומי היו העדים | היום והגט |       | מאהר פעם בחברת | ממי היה רב<br>הן שירושין | מי המה המגרש<br>והגרשה או<br>החלוץ והחלוצה<br>ומה מעשירו<br>או מעמדו |
|-----------------|----------|------|---|-----------|-------|----------------|--------------------------|--|
|                 | האשה     | הגבר |   | היום      | החודש |                |                          |  |

на основании их брака с женою С. уа. и ввѣрился  
наимъ дѣлѣ раввина била свига теубинбоуна  
собраннымъ свидѣло събдзело кми лов  
рабвины дна ираменія приимомъ вем  
подписомъ времени. —  
Теремной Думѣ

Сиретовъ Лопуши

145



Въ сіи дѣни не имѣя на себѣ нужды, събрахъ суммъ въ  
двѣдцать и четыре рубль и двѣ копейки  
Ащебыхъ суммъ.

Куплено черкѣ № 11  
Куплено черкѣ № 27. 10. 99  
Куплено черкѣ № 31. 10. 99  
18. 03. 98

Смолоноравленіе № 1



29  
16  
45